

Eŭropa Bulteno

Somero 2007, № 6 (61)

De la redakcio...

Karaj gelegantoj,

Dum la lastaj monatoj okazis multaj interesaj E-aranĝoj tra la tuta mondo. Nia somera bulteno estas plejparte dediĉita al la 7-a Kongreso de Eŭropa Esperanto-Unio, kiu okazis en Maribor, Slovenio, en finaj tagoj de julio kaj komencaj tagoj de aŭgusto.

Temo de la kongreso estis "Akvo", kiu abundis dum la tuta tempo de la Kongreso, sed pri ĉio tio vi povas legi sur la sekvaj paĝoj.

Mi deziras al vi agrablan legadon,

Vesna Obradović



EEU HAVAS SIAN UNUAN HONORAN MEMBRON

(Honorigo de s-ro Miyoshi dum 93-a UK en Jokohamo)



Sabaton, la 9-an de aŭgusto, dum la solena fermo de la 93-a Universala Kongreso de Esperanto estis transdonita al s-ro Etsuo MIYOSHI diplomo kaj medalo kun la titolo „**Honora membro de EEU**“ – sur la diplomo staras: „*Pro lia konstanta, longjara subtenado de la E-movado, pro plurjara signifa financa helpo al EEU kaj lia konstanta agado poresperanta – kaj Europ- kaj mond-skale.*“

La diplomon kaj la medalon transdonis dum la solenaĵo nome de EEU estraranino Flory Witdoeck.

La salono laŭte aplaŭdis al s-ro Miyoshi kaj tiel aldoniĝis al la danko de EEU, kiu ĉi-maniere volis esprimi sian sinceran dankon por lia agado kaj agnoskon de lia unika laboro kaj persisto.

Poste parolis s-ro Miyoshi, kiu dankis pro la premio, kiu lin surprizis, sed evidente ĝojigis. Gratulon al s-ro Miyoshi! – lia agado estas vere ekzempla por ni ĉiuj.

Peter Baláž

TAGO DE EŬROPAJ LINGVOJ AL LANDAJ ASOCIOJ DE EEU



Estimataj!

Dum al EEU-kongreso en Maribor la estraro decidis proponi al la landaj E-asocioj dediĉi sin okaze de la Tago de Eŭropaj Lingvoj al popularigo de lernfaciligaj ecoj de Esperanto (la tiel nomata propedeŭtika valoro de Esperanto). Tio signifas, ke estus grave ke ni ĉiuj kunordigite la 26-an de septembro aŭ tagon antaŭ aŭ post ĝi organizu agadojn kiuj klarigas kaj popularigas tiun aspekton de Esperanto pro kiu konantoj de Esperanto multe pli rapide povas lerni aliajn fremdlingvojn.

Organizu prelegojn, interkonsentu kun ĵurnalistoj ke ili aperigu tiutemajn artikolojn, organizu porĵurnalistan konferencon en kiu vi klarigos kio estas lernfaciliga kvalito de Esperanto, organizu rondan tablon en kiu kelkaj fakuloj parolos pri tiu temo, eventuale organizu eĉ konferenceton pri tiu temo.

Informiĝu ĉe la paĝaro <http://www.springboard2languages.org/home.htm> . Pli pri la temo vi trovos ankaŭ sur la paĝo <http://www.miresperanto.narod.ru/biblioteko/tishljar/17.htm> .

La lernfaciliga faktoro estas koeficiento de malrekta transfero ĉe kiu tempo por lerni lernfaciligan antaŭlingvon L1 + posta tempo lerni la celatan lingvon L2 estas malpli granda ol lerni nur L2 sen antaŭa lernfaciliga lingvo. Komprenoble tio dependas de la kvanto kiun vi volas akiri en la celata lingvo.

Konkrete la eksperimento priskribita en la supra paĝaro antaŭvidis la konon de L1 (Esperanto) en la nivelo de baza turisma kono, kiun oni instruis dum 70 lernohoroj. Post pliaj 150 horoj de L2 (la angla, respektive germana kiel fremdlingvoj) tiuj gelernantoj sciis la celatajn lingvojn pli bone ol aliaj infanoj kiuj antaŭe ne lernis Esperanton kaj intertempe lernis la anglan, respektive germanan dum ĉirkaŭ 250 horoj. La pli rapida alproprigo daŭris ankaŭ en la lernado poste, tiel ke la diferenco inter unuj kaj la aliaj gelernantoj daŭre kreskis. Pro tio, ĉar la lernfaciliga koeficiento efikas daŭre per plirapidigo de le lerntempo je proksimume 30%.

Zlatko Tišljär

7-A KONGRESO DE EŬROPA ESPERANTO UNIO PLENA JE SURPRIZAJ UNUAFOJAJ OKAZAĴOJ



Inter la 28-a de julio kaj 4-a de aŭgusto okazis la 7-a kongreso de Eŭropa Esperanto-Unio en Maribor, Slovenio. Partoprenis 256 personoj el 29 landoj (23 eŭropuniaj plus Kroatio, Serbio, Rusio, Ukraino, Kanado kaj Togo). Kiel en la fermo interalie diris la prezidanto de EEU, d-ro Sean O Riain, ĝi plenis je unuafojaj unikaĵoj, inter kiuj;

(Malgorzata Handzlik el Pollando kaj Ljudmila Novak el Slovenio),

2. unuafoje parton de Esperanto-kongreso kunfinancis Eŭropa Komisiono (parto de la kongreso estis konferenco "Interkultura dialogo kaj komunikado" en kiu prelegis 10 fakuloj kiujn aŭskultis meze po 100 aŭskultantoj, do entute 1000),

3. unuafoje ĝenerala Esperanto-kongreso havis ĉeftemon kiu ne rilatis al lingvo kaj kulturo, sed al rekte ekologia temo: Akvo.



Malgorzata Handzlik



Reago de informmedioj neesperantistaj pri la kongreso kaj Esperanto estis ekstreme granda. La tutlanda televido dufoje raportis pri la evento kaj 3 lokaj televidoj havis 5 raportojn. Tutlandaj kaj mariboraj radiostacioj havis pli ol 30 elsendojn pri Esperanto de kelkminutaj ĝis grandaj duonhoraj. La tagĵurnalo de Maribor Veĉer havis 8 artikolojn kun koloraj fotoj pri kongresaj eventoj (du el ili estis preskau tutpaĝaj), la ĉefa tutslovenaj tagĵurnaloj Delo kaj Dnevnik unufoje. Baze de la informo de slovena presagentejo STA aperis en elektronikaj medioj dudeko da artikoloj kaj en diversaj lokaj medioj plurdeko.

Okazis 6 prelegoj rilataj al la ĉeftemo "Akvo" kaj faka ekskurso en kiu pli ol 50 interesitoj vizitis la akvokondukan sistemon de Mariborski vodovod sub faka gvido.



Ljudmila Novak

Kadre de la konferenco "Interkultura dialogo kaj komunikado" prelegis ambaŭ EU-parlamentaninoj. Sinjorino Handzlik klarigis la lingvan sistemon en organoj de EU kaj kostojn de la multlingvismo kaj sinjorino Ljudmila Novak (sur foto) parolis pri neceso fortigi la interkulturan dialogon. Enkonduke ŝi klarigis ke en juneco ŝi lernis Esperanton kaj eĉ partoprenis en du TEJO-kongresoj. Dum la akcepto en la urbestrejo ŝi promesis estonte laŭokaze prezenti Esperanton en Komisiono por Kulturo

de Eŭropa Parlamento kaj proponis organizi ekspozicion pri Esperanto en la Eŭropa Parlamento, kion Margareta Handzlik tuj subtenis kaj ili interkonsentis estonte kunlabori pri esperantaj aferoj en la EP.

En sia letero sendita al la kongreso, doktoro Marko Pavliha, parlamentano en la slovena parlamento promesis transformi la finan dokumenton de la kongreso al iniciato de parlamentano transdonota al la slovena registaro. Plie prelegis pri Interkultura dialogo kaj komunikado, d-ro Francois Lo Jacomo, d-ro Hans Michael Maitzen, d-rino Vera Baranovska, d-ro Sean O Riain, d-ro Vladimir Laričev, mag. Vinko Ošlak, mag. Zlatko Tišljar kaj Aleks Kadar.

La kongreso akceptis finan dokumenton en formo de letero al la slovena registaro, kiu en unua duono de 2008 prezidos Konsilion de Eŭropo. La dokumento havas 5 punktojn inter kiuj estas A) peto subteni iniciaton de slovaka vicprezidanto Ĉaplovič peti Eŭropan Komisionon aranĝi je interregistara nivelo okupiĝon pri lingva politiko, B) iniciati fondon de nova fondaĵo en EU, kiu financus malpli grandajn neregistarajn organizojn kiuj havus projektojn subtenantajn edukon pri eŭropa konscio, C) peti la registaron subteni la iniciaton de Marko Pavliha enkonduki en eŭropajn lernejojn nedevidigan studobjekton "Edukado por eŭropa konscio" kies parto estus lernado de Esperanto kaj D) peti la registaron uzi en sia informado dum 2008 ankaŭ Esperanton.

Kultura programo de la kongreso estis tre abunda. Prezentiĝis tri teatraĵoj el kiuj du en la operteatro de Maribor. Temis pri teatraĵoj de Saša Pilipović el Kragujevac (Serbio) "Galileo", de Drama grupo de Studenta esperanto-Klubo el Zagrebo (Kroatio) "Kosma ŝipo Ludoviko antaŭ la muro de la mallumo" kaj spektaklo de franca aktoro Henri de Sabates "Stilaj ekzercoj". Okazis du koncertoj de klasika muziko (orgena kaj piana) kaj 4 koncertoj de amuzmuziko en kiu partoprenis Georgo Handzlik, Attila Schimmer, Solotronik kaj Jomo. Ni aŭdis ankaŭ mallongan prezenton de la instrumento diĝeriduo de aŭstraliaj indiĝenoj far Dubravko Lapaine. Aparte elstaris altprofesiaj sinprezentadoj de la teatraĵoj de Henri de Sabates kaj de Saša Pilipović kaj same profesiaj koncertoj de Attila Schimmer kaj Jomo.



Attila Schimmer



Tre specialaj aranĝoj estis dum la interkona vespero kiam okaze de la 120-jariĝo de Esperanto prezentiĝis grandega torto en la formo de Esperanto-flago kiu estis distribuita al ĉiuj kongresanoj. Samtage estis solene publike levita Esperanta flago sur la centra urba Placo de Libereco. Ĉiutage oni prezentis kelkajn filmojn subtitolitajn en Esperanto kaj junularo havis apartajn amuzprogramojn en la studenta hejmo.



Infana kongreseto

Sur la monto Pohorje super Maribor okazis infana kongreseto kun partopreno de 9 infanoj el 5 landoj, kiuj tre profitis de la 7-taga restado en arbaro. La aranĝon gvidis Judita Rey el Zagreb, Kroatio kun helpo de juna helpantino, Nika Siebenreich el Ptuj, Slovenio.

La ekskursiva programo abundegis. Dum merkredo okazis tuttagaj ekskursoj al la lagoj de Bled kaj Bohinj, al grotoj de Postojna kaj al Ljubljana. En aliaj tagoj eblis viziti multajn kulturajn vidindaĵojn en Maribor kaj ĉirkaŭaj urboj kaj havi



ekskursojn al proksimaj montoj.

Eŭropa Esperanto-Unio havis du kunvenojn de la asembleo en kiuj ĝi traktis la raportojn kaj planojn por la estonto kaj decidis atribui apartan agnoskon kaj proklami sian honoran membron sinjoro Etsuo Miyoshi, pro lia eskterordinara kontribuo al diskonigo de Esperanto en Eŭropo. La granda atingo ĉi-jara de EEU estis ke EU fondaĵo por kulturo kaj edukado - aktiva civitaneco - subtenis la konferencon pri Interkultura dialogo kaj komunikado per eĉ 25.000 eŭroj, verŝajne la plej granda financa subteno far EU al iu Esperanto-organizo.

La sekva kongreso okazos en Esperanto-urbo Herzberg en Germanio.



Eĉ kelkaj allogaj nekutimaĵoj karakterizis la kongreson en Maribor kiel la verda Esperanto-glaciaĵo kaj verda Esperanto-biero de la restoracio Ŝtajerc.



Multaj kongresanoj gratulis al la organizantoj pro elstara kongreso (pluraj esprimis la ideon, ke temis pri la plej interesa kongreso en ilia vivo). Mi tiusence speciale dankas al familio Obradović kaj aparte al la sekretariino de la kongresa organiza komitato Vesna Obradović.

Zlatko Tišljar

UNUAJ SPERTOJ DE ETA DENASKULINO



Kiel promesite, mi rakontas pri la unua aktiva partopreno de mia filino Jasna en Esperanto aranĝo. Kaj mi diras "aktiva" ĉar, kiel multaj memoras, mi jam portadis ŝin en fronta tornistro dum la Hispana Kongreso en Valencio (ŝi estis tiam 3-monata), kaj unu jaron poste (ĉi foje en dorsa tornistro) en Bilbao. Sed unuafoje kaj jam parolanta (hispane) mi portis ŝin al kongreseto.

Ŝi estas nur kvarjara, kaj, kvankam la organizantoj de la Eŭropa Kongreso en Maribor insistis al mi, mi ne intencis porti ŝin, ĉar ŝi estis mia opinie ankoraŭ tro juna. Sed pro drastaj lastmomentaj ŝanĝoj en mia familia vivo, mi devis, ĉu rezigni mem je la kongreso, ĉu porti ŝin kun mi. Kaj ni kune ekveturis.

Tiuj, kiuj konas ŝin, scias ke ŝi estas tre gaja, sociema kaj amikema, sed la fakto ke, krom la aĝo, ŝi neniam dormis for de ambaŭ gepatroj samtempe, terurigis min dum la tuta vojaĝo.

Rilate E-on... bone, mi ĉiam, senescepte, parolis al ŝi Esperante ekde ŝia naskiĝo (krom foje iu hispana



"venga" aŭ iu blasfemo nek en la hispana nek en E-o :-[), kaj ŝi krompenis bonege, sen iu ajn problemo. La patrino, siavice, parolas al ŝi ruse. Sed Jasna ĉiam alparolis nin hispane, kaj nur tre malofte uzis kelkajn vortojn en E-o aŭ la rusa (cetere, ni konstatis ke, kiam ŝi komencis paroli, ŝi uzis tiujn vortojn, kiuj estas plej facilaj, ekzemple: ŝi ĉiam preferis la mallongan "varma" al la pli komplika hispana "caliente" aŭ rusa "goriacheye").

Mi multe parolis al ŝi pri la kongreseto, kaj ŝi sopiradis la tagon, kiam ĝi komencos, kaj demandadis al mi multajn vortojn en E-o. Verdire, ĝis printempo por ŝi temis pri "kiel diras paĉjo, kiel diras panjo", kaj komence de la somero ŝi jam komencis nomi la lingvojn "E-o, rusa, hispana, angla..."

Finfine ni alvenis (vidu supre la foton kun ŝia plej ŝatata amiko Vlado, la filo de Vesna. Ili ambaŭ portas ĉemizeton de la kongreseto). La unuan tagon, kiam ili foriris posttagmeze al la montaro Pohorje, kie estis okazonta la kongreseto, mi estis terurigita, ĉar temis pri tio ke, en iu ajn momento, oni telefonos al mi por repreni ŝin. Sed Judita, la respondeculino de la kongreseto, ĉiun tagon telefonadis por informi. Jasna neniam ploris, kaj estis tre, tre kontenta tie.

Bone... kiam la kongreseto finiĝis, mi iris al Pohorje kun Vesna por reporti la infanojn al Maribor... kaj Jasna parolis multe pli ol antaŭe E-e!!! Mi preskaŭ ne povis kredi. La tujajn postajn tagojn, ŝi parolis malpli kaj malpli, sed poste, verŝajne kunordiginte ideojn en la kapo, komencis denove paroli kun mi Esperante, kaj mi dirus, ke nun ŝi parolas almenaŭ 50% Esperante kun mi, kaj foje povas paroli kun mi esperante dum horoj. Kaj mi estas feliĉa kaj fiera, kiam tio okazas. Do, mi kuraĝigas la patrojn kaj patrinojn, kiuj dubas pri ebla "esperantigo" de siaj infanoj de la naskiĝo, ke ili iru antaŭen. Estas vera plezuro vidi kiel etaj infanoj jam povas amikiĝi kun infanoj de aliaj landoj dank'al nia lingvo.

Pedro A. Hernández Úbeda

KONGRESAJ IMPRESOJ

Marat Sadykov, Rusio: Saluton, mi hodiaŭ atingis la hejmon... Dankon pro la renkontiĝo! Slovenio estas tiel bela!

Miguel Boieiro, Portugalio: La 7-a Kongreso de Eŭropa Esperanto-Unio en kiu mi kaj mia edzino agrable partoprenis temis pri la akvo. Ĝi okazis dum unu semajno: de la 28/07 ĝis la 04/08/07 en Mariboro (Slovenio), kaj fakte la akvo ĉeestis abunde, ne nur en la majesta Drava rivero sed ankaŭ dum iuj tagoj en kiuj multe pluvis difektinte niajn ekskursojn al la montaroj.

La programo estis enriĉigita de multaj paroladoj, filmoj, teatraĵoj, konferencoj, fotoekspozicioj pri akvaj fenomenoj, poezio, muziko, rondaj tabloj, kaj ekskursoj en la mirindaj slovenaj regionoj. La etoso estis simpatia kaj tre agrabla.

Kompreneble ni ankaŭ profitis ĉi-tiun bonan ŝancon por perfektigi niajn sciojn pri la lingvo kaj fari novajn amikojn.

Estis do tre utila eksperimento kaj ni kore dankas al ĉiuj organizintoj.

Francesco Gaeta, Francio: La semajno, kiun mi travivis en Maribor okaze de la 7-a Kongreso de Eŭropa Esperanto-Unio, ĉarmas mian koron pro la afableco de la homoj, kiujn mi renkontis ene kaj ekster Esperantio.

Grandan dankon al la organizintoj.

Luigia Oberrauch Madella, Italio: Mi deziras danki al vi kaj al ĉiuj kunlaborantoj, ĉar la 7-a EEU kongreso senprobleme okazis kaj ni ĉiuj povis ĝui agrablan etoson, kiun ni dum longa tempo ankoraŭ rememoros.

Fartu bone kaj ĝis iam ie! Elkorajn salutojn.

Sergeo Bojko, Ukrainio: Ni jam atingis nian hejmon, ĉio estis en ordo. Certe ke nun ni multe rakontas pri la kongreso, pri ĝia etoso al niaj amikoj. Lunde mi raportos pri ĝi al esperantistoj en la klubo...

Ni ĉiuj estas tre kontentaj pro la vojaĝo. Gravus ke la infanoj ekinteresiĝis pri tiaj aranĝoj kaj nun planas viziti ion similan, tamen junularan. Koran dankon.

Ilna & Wolfgang Bohr, Germanio: Multajn salutojn kaj koran dankon por la bone organizita kongreso kaj la interesaj tagoj en Mariboro.

Jozefo Trnka, Hungario: Mi dankas Vian grandegan laboron kaj gastigadon en Maribor. Ni fartis bone!

Henri De Sabates, Francio: Mi volis plej sincere danki al vi, Zlatko kaj Vesna, pro via invito kaj akcepto: mi estis tre honorita prezenti mian spektaklon sur la Nacia Scenejo de Maribor. Kaj nu, vi sukcesis doni al mi la emon iam reveni al Slovenio.

Vesna Obradović, Slovenio: Kiel sekretario de loka organiza komitato, mi deziras danki al ĉiuj partoprenantoj pro ĉeesto kaj kunlaboro, kiu donis al ni ĉiuj agrablan kaj amikan kongresan etoson. Ĝis sekva renkontiĝo, mi elkore salutas vin el Maribor!

66a HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO 12a ANDALUZIA KONGRESO DE ESPERANTO



**Carmelo Muñoz
Romero**

De la 5-a ĝis la 8-a de julio 2007 okazis en Palos de la Frontera (Onuba provinco, Hispanio), la 66a nacia kaj 12a andaluzia kongresoj de Esperanto. Estis malfacile tie organizi kongreson ĉar, en tiu urbeto ne loĝas multaj esperantistoj, do la organiza kongresa komitato (OKK) nepre devis veni de aliaj proksimaj andaluziaj urboj kaj ofte kunsidi por ordigi la aferojn.

La ĉefa kialo por tie organizi la kongreson estis la oferto de la urbestro de Palos de la Frontera, sinjoro Carmelo Muñoz Romero (sur la foto), helpi al ni okazigi la eventon. Li estas simpatianto de la internacia lingvo kaj fakte li akompanis nin dum la kongreso.

Por ni tiu oferto certe estis grava ŝanco. La urbestro sindoneme ofertis al ni solvon de la plej gravaj bezonoj de la kongreso: bela kaj taŭga loko por kongresejo apud ombra malvarmeta poplaro, hotelo kaj restoracio. Li subtenis diversajn reklamagadojn por diskonigi la eventon (televideo, ĵurnaloj, intervjuoj, ĉemizetoj, afiŝoj, ktp), kaj havigis al ni iom da mono, kio permesis al ni inviti kelkajn elstarajn gastojn.

La kongreson partoprenis pli ol 100 esperantistoj el 11 malsamaj landoj, pro tio ĝi estis vera internacia kongreso. La programon konsistigis prelegoj, filmoj, kursetoj, ekzamenoj, asembleoj, ekspozicio de ceramiko, riĉa libroservo de esperantaj libroj, koncertoj kaj ĉefe konstanta kunvivado en amika esperanta etoso.



Krome, ni ĝuis kelkajn momentojn por mi speciale belaj, kiel tiuj dum la vizito al la Monaĥejo de la Rabida. Tie gastis Kristoforo Kolumbo antaŭ sia ekiro por malkovri la Novan Mondon. Ni ĝuis ĉefe la belegan koncerton de Ĵomart kaj Nataŝa, kiuj triope (kune kun ilia ĉarma filino Karina), ravis nin per iliaj kantoj.

Inter la gastoj ni povis kalkuli, krom la urbestro de Palos de la Frontera sinjoro Carmelo Muñoz Romero, ankaŭ s-ron Francisko Simonet (franca akademiano), s-ron Roman Dobrzyński (reĝisoro de la Pola Televido), s-inon Gražina

Opulskienė (litova instruistino), Zlatko Tišljar kaj Djordje Obradović (elstaraj slovenaj esperantistoj), Aŭguto Casquero kaj Angel Arquillos (prezidantoj de Hispana kaj Andaluzia Asocioj de Esperanto), Solotronik, kaj Ĵomart kaj Nataŝa (kun Karina) mondfamaj esperantistaj muzikistoj. Ili donis al la kongreso veran altnivelon kaj ni ĉiuj multe lernis, pli ĝuis kaj nun multe pli amas Esperanton.

Resume, mi pensas ke la kongreso sufiĉe sukcesis kaj la partoprenantoj revenis en iliajn urbojn kontentaj kaj iom pli esperantistaj.

Jose Roldan Leon

MALLONGA RAPORTO PRI LA DISKUTO EN BERLINO

Kiel konate vendredon, la 22an de junio, okazis publika diskuto ĉe Eŭropa Unio, duonŝtata iniciativo por Eŭropo, en Berlino. Temis pri la estonta solvo de la komunikada problemo en eŭropaj instancoj kaj inter la civitanoj.

La organizantoj estis invitintaj min kiel prezidanton de Germana Esperanto-Asocio por ke mi klarigu la pozicion de la esperantistoj, krome la ĉef-ekonomiiston de Deutsche Bank, prof. d-ro Norbert Walter, por la pozicio "Ni ĉiuj parolu nur la Anglan", kaj s-ron Jochen Richter, la "dekstra mano" de Leonard Orban, EU-komisiito por plurlingveco.



En la publiko estis multaj politikistoj kaj aliaj funkciuloj de entreprenoj, klerigaj instancoj, ambasadejoj (Britujo, Italujo, Slovakujo), de la Eŭropa Komisiono, ktp., entute ĉ. 150 personoj. Bedaŭrinde la televido ne venis kvankam antaŭanoncita. Sed oni produktis privatan filmon, kiu aperu en Interreto.

Por resumi la diskuton el mia vidpunkto: Ne estis vere rekta diskuto, ĉar la gvidanto demandis la tri partoprenantojn; min tro malofte, komentis poste la ĉ. 15 esperantistoj, kiuj ĉeestis. Tamen mi povis komuniki multajn gravajn informojn pri Esperanto kaj pri niaj imagoj, kiel enkonduki kaj apliki ĝin.

Estis rimarkeble, ke oni respektis min kiel fakulo. Neniu kuraĝis ataki per la kutimaj antaŭjuĝoj la lingvaj kvalifikojn de Esperanto. Des pli, ĉar s-ro Richter atentigis, ke altnivelan anglan (do la britan aŭ la usonan) la plej multaj eŭropaj funkciuloj simple ne komprenas, tiel ke oni interkomunikadas per (senkultura) ĵargono.

La voĉdonoj estis fuŝaj, kiel mi dekomence atentigis, ĉar la tri ebloj ("nur la angla", "nur Esperanto", "ĉiuj lingvoj") estis malbone formulitaj. Tamen relative multaj ĉeestantoj voĉdonis por Esperanto, iom pli multaj por la angla, sed la plejmulto por la aplikado de ĉiuj lingvoj, kion Esperanto ja tute ne malhelpu.

La tuta aranĝo resumeblas jene:

- De la politikistoj ni atendu nenion, ĉar ili vivas en aparta mondo.
- Multaj gravuloj povis konstati en Berlino, ke Esperanto pluekzistas.
- Seriozaj homoj (mi povis nomi prof. d-ron Reinhard Selten) pledas por Esperanto.
- Ne ekzistas lingvaj argumentoj kontraŭ Esperanto, baras ĝian aplikon nur politikaj kaŭzoj.
- Espereble multaj notis, ke valoras, pluatenti la estontan evoluon de la lingva situacio en Eŭropo.

Post la aranĝo estis ankoraŭ viglaj diskutoj. Mi mem i.a. parolis longe kun delegito de la Brita ambasadejo, kiun mi povis konvinki pri la specifa propedeŭtika valoro de Esperanto. Mi kompreneble rekomendis al li la britan projekton "springboard".

Eĉ se iu konkreta rezulto, kiel atendeble, ne estis videbla: estus ja neimageble, malakcepti tian inviton kaj neglekti tian eblon prezenti Esperanton kaj ĝiajn eblojn en seriozaj kadro kaj maniero. Almenaŭ tion mi atingis, laŭ la ehho de la ĉeestantaj esperantistoj, kiuj uzis la okazon, disdoni iom da materialo kaj paroli kun laŭeble multaj aliaj homoj. Al ili mi esprimas jen mian koran dankon pro tiusolidareca helpo.

Rudolf Fischer, prezidanto de Germana Esperanto-Asocio

SVEDA POLITIKISTO PUBLIKE PLEDAS POR KOMUNA EU-LINGVO



Eŭropa Unio bezonas komunan lingvon, argumentas la konata sveda politikisto Per Gahrton (sur foto) en ampleksa artikolo, aperinta en prestiĝa sveda ĵurnalo. Per Gahrton estas unu el la fondintoj de la sveda verdula partio, multjara parlamentano kaj EU-parlamentano. Lia artikolo sub la titolo "EU bezonas komunan 'lingua franca'" aperis lundon, la 13-an de aŭgusto en la gazeto Sydsvenska Dagbladet, la plej granda matena ĵurnalo de suda Svedio, kun ĉiutaga eldonkvanto de 130.000 ekzempleroj. Laŭ li taŭgaj alternativoj por komuna EU-lingvo estus la franca, latino, aŭ Esperanto. Esperanton aŭ latinon laŭ li eblus enkonduki ene de unu-du generacioj, la francan multe pli rapide.

Plenan tekston vi povas legi ĉe **Libera folio**: <http://www.liberafolio.org/2007/gahrtoneu>

INFORMO

Ĉe www.youtube.com eblas rigardi serion de videoelsendoj en la franca lingvo pri lingvaj problemoj kun Claude Piron: <http://www.youtube.com/watch?v=taLXSe4c498>

Ĝi estis produktita de Dannir RĂŠalisations Lausanne

Povas esti uzinda materialo por la franclingvanoj.

Thierry Salomon

SLAVOJ, ESPERANTO, STUDADO – SUKCESA KOMENCO DE NOVA ARANĜO



Inter la 21-a kaj la 27-a de julio 2007 en la urbo Pribylina situanta lime al Tatroj en Slovakio okazis internacia junulara somera lernejo de Esperanto, kun la nomo „Slava Esperanto-Studado“ (SES) . La aranĝo okazis en hotelo Esperanto – loko ege taŭga por la aranĝo kaj laŭnome kaj – kiel evidentiĝis dum la aranĝo ankaŭ laŭ ĉiuj aliaj kriterioj. La aranĝon organizis Slovacia Esperanta Junularo (SKEJ), kunlabore kun Liptova Esperanto-Klubo (LEK) – eluzante la 100-jariĝon de Esperanto en Slovakio (ekde eldono de la unua lernolibro en la slovakia lingvo) kiel bonan pretekston

revivigi la somerajn E-lernejojn.

Ĉeestis pli ol 50 partoprenantoj el 10 landoj.

La programo estis dividita al du ĉefaj partoj: instrua kaj amuza. Dum antaŭtagmezoj oni instruis Esperanton al 3 grupoj – dividitaj laŭ la scioj de partoprenantoj. La komencantojn gvidis lerte

Stano Marček – ĉefredaktoro de la Revuo Esperanto rektamete kaj pere de sia nova lernolibro „Esperanto per rekta metodo“ kaj aldonaj instru-materialoj (bildoj, KDj, DVDj). La lernolibro jam estas eldonita en 13 lingvoj kaj atendas la eldonon jam plua deko de preparataj tradukoj. Meznivelan grupon elstare gvidis Xosé Conde el Katalunio kaj la progresintojn lerte kaj sperte instruis Irina Goncharova el Rusio – kiu ankaŭ multe helpis pri la programo de la aranĝo.



La amuza parto de la aranĝo estis ankaŭ bunta. Okazis 3 duontagaj ekskursoj: al montopinto Poludnica, al subĉiela muzeo de Liptova vilaĝo kaj al Demänovská Groto de Libereco.

La programon pliriĉigis prelegoj (plejparte slavtemaj), diskuttrondoj, kvizoj pri slavaj landoj.

Eblis diversmaniere sportumi (ludi piedpilkon, korbopilkon, tenison, tablotenison, ktp.). Okazis vesperaj koncertoj de slovaka popolmuzika grupo de Peter Sarnovský kaj de Milan Dočekal, membro de ege fama

slovaka grupo TEAM (ambaŭ kantis parte en Esperanto). Vespere oni havis eblecon spekti filmojn en Esperanto aŭ amuziĝi en diskoteko.



Apartan mencion certe meritas rusa grupo, gvidita de Irina Goncharova (ĉefe de la Esperanto Klubo MASI), kies riĉa kontribuo al la programo sendube vigligis kaj kolorigis la aranĝon. Ĉefe elstara estis ilia teatraĵo – prezento de ritoj dum la nupto-festo, profesie farita spektaklo en popolkostumoj.

Ekzistas ideo ĉiujare la aranĝon okazigi en alia slava lando kaj tiamaniere igi ĝin esti „vaganta aranĝo“.

Necesas mencii, ke la titolo de la aranĝo ne devus timigi „neslavojn“, la aranĝo malgraŭ ĝia temo certe estas

malfermita por ĉiuj, kiuj volas profundigi sian E-sciojn, ekkoni interesajn slavajn kulturojn aŭ simple ĝui la etoson, kreatan de „orienteŭropanoj“.

La hejmpaĝo de la projekto estas: <http://ses.esperanto.sk/>

Kelkaj fotoj troveblas ĉe: <http://skej.esperanto.sk/galerio.php?lingvo=eo&kio=SES2007>

Peter Baláž

Oficiala organo de Eŭropa Esperanto-Unio.

Finredaktita: la 31-an de aŭgusto 2007.

Redaktorino: Vesna Obradović.

Pri la numero kunlaboris: Zlatko Tišljar, Peter Baláž Rudolf Fischer, Jose Roldan Leon, Pedro A. Hernández Úbeda, Thierry Salomon kaj Vesna Obradović

Kontakto: vesna.obradovic@gmail.com

Retpaĝo: <http://www.lingvo.org>, www.europo.eu